



## Message from MOHED ALTRAD

### इमैनुएल डैनकोर्ट:

सभी को नमस्कार, नमस्कार मोहम्मद अल्ट्राड। हम बहुत विशेष परिस्थितियों में मिल रहे हैं। COVID शब्द ने हमारे वर्ष 2020 पर हमला किया है। यह सच है कि इस शब्द ने हमें मीडिया सहित सभी स्तरों पर खुद को पुनर्गठित करने के लिए मजबूर किया है। यही कारण है कि हम आज एक डिजिटल प्रसारण कर रहे हैं और हम इसे बहुत ही सख्त सैनिटरी शर्तों के तहत रिकॉर्ड भी कर रहे हैं, लगाए गए प्रोटोकॉल का सम्मान करते हुए। आप देख सकते हैं कि मोहम्मद अल्ट्राड और मेरे बीच एक मीटर से अधिक की दूरी है, हमने कुछ सेकंड पहले ही अपने मास्क उतारे हैं और निश्चित रूप से, हमारे साथ सेट पर मौजूद लोग मास्क पहने हुए हैं। यह सब है सैनिटरी नियमों के पालन के लिए।

यह सच है, मोहम्मद अल्ट्राड, कि इस वायरस ने हमें बहुत अलग कर दिया है, हम घर से काम कर रहे हैं, हम अब एक दूसरे से मिलते नहीं हैं, हम अपनी बैठकें दूर-दूर से कर रहे हैं; यहां तक कि हमें कॉफी ब्रेक को भी शेड्यूल करना पड़ रहा है। और उनके लिए जो लोग घर से काम नहीं कर सकते हैं और जो फील्ड में हैं, यहां तक कि अगर वे अंत में प्रभावित भी होते हैं: तो यहाँ सामाजिक दूरी है, आप अपने सहयोगियों के करीब नहीं हो सकते हैं, आप उनके साथ दोपहर के भोजन के लिए या कॉफी ब्रेक के लिए नहीं मिल सकते हैं। इन सबने हमारे जीवन के तरीके को पूरी तरह से बदल दिया है।

मोहम्मद अल्ट्राड, आपने इस अवधि को कैसे अनुभव किया है और समूह स्थिति का सामना कैसे कर रहा है?

### मोहम्मद अल्ट्राड :

हाँ वास्तव में, यह एक खास साल रहा है। COVID-19 नामक एक वायरस है, एक ऐसी चीज जो की सदी में एक बार होती है, और इस समय यह हम पर हो रही है। मैं इस अवसर को आप सभी, कर्मचारियों, मित्रों, अल्ट्राड समूह के समुदाय, को संबोधित करने के लिए लेना चाहता हूँ, आपको यह बताने के लिए कि यह क्षण हमारे लिए कितना महत्वपूर्ण है। मैं आप सभी का अभिवादन करना चाहता हूँ और इस समूह के लिए आपके द्वारा किए जा रहे सभी प्रयासों के लिए धन्यवाद देता हूँ। अल्ट्राड समूह का एक इतिहास है जो उतार-चढ़ाव से भरा है; अल्ट्राड समूह मुश्किल में पैदा हुआ था, दिवालिया हो चुकी एक कंपनी से संपत्ति के पहले अधिग्रहण के माध्यम से, और इस



तरह अल्ट्राड समूह का निर्माण किया गया था। इसलिए इसके इतिहास में यह एक बिल्कुल सीधा रास्ता नहीं था; इसमें बेहद कठिनाई शामिल थी।

आज, हम एक और कठिनाई का सामना कर रहे हैं, जो स्वास्थ्य और मानवता से संबंधित है, लेकिन यह आर्थिक भी है क्योंकि अर्थव्यवस्था लोगों को प्रभावित करती है; और लोग अर्थव्यवस्था बनाते हैं। पिछले कुछ वर्षों में, विशेष रूप से पिछले चार वर्षों में आयोजित किए गए सेमिनारों में, चर्चा किए गए मुद्दों पर हमने बहुत अच्छी तरह से काम किया है। हमने अल्ट्राड समूह के मूल्यों पर पहला सेमिनार किया, इसके बाद अल्ट्राड समूह की वृद्धि पर एक सेमिनार किया (विकास का क्या मतलब है और अल्ट्राड समूह इस विकास को कैसे प्राप्त करेगा, यह इसकी धारणा कैसे करेगा )। हमने सहकारिता की धारणा पर भी एक सेमिनार भी आयोजित किया: प्रतियोगिता (competition) और सहयोग (cooperation) क्या है? और हमने इन दो शब्दों को मिलाकर "कॉपेटिशन (coopetition )" शब्द बना लिया। और अंत में, हमने इस समय होने वाले सेमिनार का टेक्स्ट लिखा। और दुःख की बात है, हमको यह, इस तरह से, वीडियो के माध्यम से, आप सभी के साथ, अल्ट्राड समुदाय, प्रिय मित्रों, प्यारे साथियों, के साथ करना पड़ रहा है।

### **इमैनुएल डैनकोर्ट :**

मूल्य, बिल्कुल ठीक। हमने उनके बारे में बात की और हम उन पर वापस आएंगे। यह सच है कि किसी कंपनी के लिए मूल्यों को चुनना पहले से ही अच्छी बात है, यह व्यावहारिक है, यह सार्थक है जब समूह अच्छा कर रहा है। लेकिन यह विशेष रूप से संकट के समय में होता है कि ये मूल्य अपने पूर्ण आयाम पर चलते हैं। हम इन 5 मूल्यों पर एक नज़र डालेंगे, जो अल्ट्राड समूह के डीएनए को बनाते हैं।

और पहला मूल्य है सम्मान। हम जानते हैं कि COVID के समय, हमें पहले से अधिक सम्मान की आवश्यकता है: हमें सामाजिक दूरी का सम्मान करने की जरूरत है, दूसरों के स्वास्थ्य का, उनके परिवार का, सहकर्मियों का सम्मान करने की जरूरत है। सम्मान ने इस साल अपना एक अलग ही तरह का अर्थ बना लिया है, मोहम्मद अल्ट्राड।

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

निश्चित रूप से। सबसे पहले, सम्मान के बारे में बात करने से पहले, हमें मूल्य के बारे में बात करने की आवश्यकता है। मूल्य क्या है? मूल्य वह है जिसके अनुसार आप कार्य करते हैं और उस पर गर्व करते हैं। वह



मूल्य की धारणा है। मैंने इतिहास के माध्यम से इस शब्द के अर्थ पर शोध किया है। और यह शब्द बहुत बदल गया है, इसे बढ़ाया गया है।

लेकिन सम्मान के बारे में अपने सवाल पर वापस आने के लिए। सम्मान, हम इस पर विस्तार से चर्चा नहीं करने जा रहे हैं क्योंकि इस विषय पर किताबें लिखी गई हैं। इसका अर्थ समझने के लिए मैंने अपनी व्यक्तिगत क्षमता में बहुत काम किया है। सम्मान जिम्मेदारी लेने के बारे में है। खुद के लिए, अपने परिवार के लिए, अपने सहयोगियों के लिए और विशेष रूप से बाहरी दुनिया के लिए जिम्मेदारी लेना। क्योंकि हम अकेले नहीं रहते हैं, हम दूसरों के साथ रहते हैं।

**इमैनुएल डैनकोर्ट:**

अल्ट्राड समूह द्वारा चुना गया दूसरा मूल्य एकजुटता है। एकजुटता, एक और शब्द जो इस वर्ष 2020 में प्रतिध्वनित होता है। एकजुटता जो हमने परिवारों में, गलियों में, स्थानीय पड़ोस में, पड़ोसियों के बीच और सहकर्मियों के बीच भी देखी है। समूह के भीतर एकजुटता कैसे व्यक्त की गई है, मोहम्मद अल्ट्राड?

**मोहम्मद अल्ट्राड :**

अल्ट्राड समूह में, एकजुटता शब्द का बहुत अर्थ है और हम लंबे समय से इस पर काम कर रहे हैं। मैं अक्सर लोगों को मुझसे कहते हुए सुनता हूँ: "मैं स्वतंत्र हूँ"। लेकिन यह "स्वतंत्र होना" एक तरह का भ्रम है ... क्योंकि आप कभी भी स्वतंत्र नहीं होते हैं। आप दूसरों पर निर्भर रहते हैं। मनुष्य एक सामाजिक प्राणी है, और वह अपना अस्तित्व बनाए रखने के लिए दूसरों पर निर्भर करता है। यह व्यक्तिगत जीवन में सच है, और यह पेशेवर जीवन में भी उतना ही सच है। अपने परिवार के बिना, अपने बच्चों के बिना, अपने पड़ोसियों के बिना ... आप यह नहीं कह सकते कि आप स्वतंत्र हैं। पुरुषों और महिलाओं के समुदाय से आप चारों ओर से घिरे हुए हैं।

अल्ट्राड में, यह बिल्कुल वैसी ही बात है। हमारे पेशे में, आप अकेले काम नहीं कर सकते। और इसके अलावा, अकेले काम करने की मनाही भी है। आपको दूसरों के साथ रहना ही होगा। तो एकजुटता अकेले नहीं रहने की भावना है, अकेले नहीं बल्कि दूसरों के साथ चलने की भावना है।

**इमैनुएल डैनकोर्ट:**

अल्ट्राड समूह का तीसरा मूल्य: विनम्रता। हमें यह याद रखना चाहिए कि एक छोटे वायरस ने, जो कि नग्न आंखों के लिए अदृश्य है, ने ग्रह को कैसे अपने घुटनों पर ला दिया है। हमें एक ऐसे वायरस द्वारा रोक दिया गया है



जिसे हम देख भी नहीं सकते हैं। यदि हमारे पास शुरूआत के लिए विनम्रता नहीं थी, तो हमें इसे पाने के लिए मजबूर होना पड़ा ...

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

विनम्रता ऐसी सबसे महत्वपूर्ण भावना है जिसे हर समय हमारे साथ होना चाहिए। विनम्रता का अर्थ प्रतिकूलता को कम करके आंकना नहीं है, बल्कि उसे बढ़ा-चढ़ा कर आंकना नहीं है। आप जो कहते हैं वह निश्चित रूप से सत्य है: मानवता को सीमित कर दिया गया है, पूरी की पूरी मानवता को। लेकिन अल्ट्राड समूह के भीतर, हमने दिखाया कि हम सीमित नहीं थे; हम अभी भी अस्तित्व बनाए रख सकते हैं, हम वायरस के खिलाफ संघर्ष कर रहे हैं, हम प्रतिकूल परिस्थितियों के खिलाफ संघर्ष कर रहे हैं। इसलिए हमने लॉकडाउन के दौरान भी, काम करना जारी रखा है, हालाँकि जितना सम्भव हो उतनी सिमित मात्रा में, एक ऐसी परिस्थिति में जो बहुत अलग-अलग समय पर, विभिन्न देशों में हुई जहां अल्ट्राड समूह मौजूद है।

### **इमैनुएल डैनकोर्ट :**

हम संघर्ष की बात करते हैं। और "संघर्ष" में हम साहस शब्द सुनते हैं। और साहस की आज विशेष रूप से आवश्यकता है। साहस खुद को तनाव में नहीं आने देने के लिए ही नहीं, लेकिन ग्राहकों को सेवा देना जारी रखने के लिए, हमारे काम के आउटपुट को बनाए रखने के लिए भी साहस की जरूरत है। हम किस तरह के साहस की बात कर रहे हैं, मोहम्मद अल्ट्राड?

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

साहस एक ऐसा शब्द है जो इतिहास के साथ विकसित हुआ है। अतीत में, साहस का मतलब था सेना में शामिल होना, अपने प्रतिद्वंदी से लड़ने के लिए बाहर जाना। आज, तोपों का उपयोग नहीं किया जाता है। तो आज साहस का मतलब है विपत्ति के सामने हार ना मानना।

ये सभी मूल्य अकेले काम करते हैं, लेकिन वे तालमेल में भी काम करते हैं। और जब हम इन सभी मूल्यों को तालमेल में रखने का प्रबंधन करते हैं, तो हम मानवीय उत्कृष्टता की उम्मीद कर सकते हैं। बेशक, हमें इसके लिए एक लंबा रास्ता तय करना है, इसलिए हम इस ओर काम कर रहे हैं ...

### **इमैनुएल डैनकोर्ट :**



अल्ट्राड ग्रुप का पांचवा मूल्य: प्रफुल्लता। और दुर्भाग्यवश, COVID-19 ने प्रफुल्लता को कम कर दिया है। जब हम सभी एक-दूसरे से दूर होते हैं, तो इसे बनाए रखना मुश्किल होता है। और फिर भी प्रफुल्लता जरूरी है ...

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

खैर, हम इसे बनाए रखते हैं, क्योंकि हमारे पास अभी भी शब्द तो हैं, हमारे पास तस्वीरें हैं ... लेकिन हमने गर्माहट, निकटता खो दी है। प्रफुल्लता को, मैं "आत्मा की रमणीकता" के रूप में वर्णित करता हूँ, जो हम सभी के पास होनी चाहिए। और वास्तव में यह वही है ... जो आपने कहा था मैं उसे दोहराने नहीं जा रहा हूँ: हमने प्रफुल्लता व्यक्त करने के कुछ तरीके खो दिए हैं। लेकिन हम उम्मीद करते हैं कि हम अधिक शांत, अधिक अनुकूल समय में लौटेंगे, जो हमें फिर से एक साथ आने की सहूलियत देगा।

### **इमैनुएल डैनकोर्ट :**

एक शब्द जो मीडिया में, प्रेस में, और बेशक हमारे जीवन में आन पड़ा है, वह "अनिश्चितता" शब्द है। तो, अनिश्चितता के समय में, मोहम्मद अल्ट्राड, हम भविष्य के बारे में कैसे सोचते हैं? छोटी अवधि में, मध्यम अवधि में, और लंबी अवधि में समूह का भविष्य क्या है?

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

अल्ट्राड समूह का भविष्य: हम वास्तव में अपने मूल्यों पर भरोसा कर रहे हैं, बिल्कुल वही जिन्हें हमने अभी वर्णित किया है। और हमारे पास ठोस नींव हैं: हमारे पास समूह के प्रबंधन और वित्तीय स्वास्थ्य, गुणवत्ता वाले उत्पादों, गुणवत्ता वाले ग्राहकों में ठोस बुनियादी बातें हैं। और यह भी, निश्चित रूप से इन सबसे ऊपर, गुणवत्ता वाले कर्मचारी हैं। अल्ट्राड समूह को आगे बढ़ने के लिए इस वर्तमान कठिनाई से निपटना है, लेकिन हमने हमेशा अनिश्चितता की अवधि का अनुभव किया है। जीवन एक लंबी, शांतिपूर्ण नदी जैसी नहीं है, इसलिए आपको प्रतिकूल परिस्थितियों का सामना करना ही पड़ता है। आज और अतीत के बीच एकमात्र अंतर यही है कि अतीत की तुलना में आज अधिक अनिश्चितताएं हैं। इसलिए हमें हर दिन को अनुकूलित करना होगा, और यही हम कर रहे हैं। और मैं अल्ट्राड समूह में उन हजारों लोगों को सम्मान देना चाहूंगा जो इस स्थिति के अनुसार अपना महत्तम देने लिए ढल रहे हैं, जो कि लगातार हो रहा है।

### **इमैनुएल डैनकोर्ट :**

मैं अनुकूलन शब्द पर आने वाला था। अनिश्चितता का सामना करने के लिए आपको प्रतिक्रिया करनी होगी, आपको अनुकूलन करना होगा, आपको चुस्त रहना होगा। और यह एक और शब्द है जो उभरा है। समूह वास्तव



में कैसे अनुकूलन करता है, चुस्ती के साथ प्रतिक्रिया करता है? और, आखिर में, समूह किस तरह से हमेशा खुद को पुनः स्थापित करने की प्रक्रिया में है? क्या गुप अभी भी खुद से सवाल करता है?

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

आप जानते हैं, सबसे मार्मिक तस्वीरें रेगिस्तान में खानाबदोशों की हैं। हर दिन, वे सुबह उठते हैं, वे नहीं जानते कि आज वे क्या खाने जा रहे हैं, वे नहीं जानते कि दिन कितना गर्म होने वाला है, हवा, रेत, और ऐसे ही बाकी चीजें कैसी होंगी। लेकिन तीव्र संकट के समय में जीवित रहने के लिए, जो केवल एक सदी में एक बार होता है, आपको अनुकूलित होना होगा। यह हम में से हर एक के लिए सच है: मैं सुबह उठता हूँ, मुझे पता है कि मुझे क्या करना है, लेकिन मुझे पता है कि कुछ चीजें मेरे लिए बाधा डालने वाली हैं और मुझे इनका सामना करना होगा, और यही तरीका ही है। यह मन की स्थिति है, यह एक मानसिकता के बारे में है। यहाँ कोई जादुई नुस्खा नहीं है। यह सबसे चुस्त, सबसे अधिक तैयार, सबसे साहसी, सबसे दृढ़ और सबसे अधिक सहायक लोग ही होंगे जो सफल होंगे।

### **इमैनुएल डैनकोर्ट:**

इस साक्षात्कार की शुरुआत में, एक अजीब शब्द बोला गया था और वह शब्द है " कॉपेटिशन (coopetition)"।

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

हमने बहुत कुछ लिखा है, इस विषय पर बात करने के लिए हमने आपस में कई बैठकें की हैं। "कॉपेटिशन" एक अवधारणा है जो कहती है: "मैं केवल इसके क्षेत्र में दुनिया की सबसे अच्छी कंपनी का निर्माण नहीं करना चाहता, लेकिन एक ग्रह, सार्वभौमिक मिशन वाली कंपनी का निर्माण करना चाहता हूँ। दूसरे शब्दों में: "मैं एक बेहतर दुनिया के निर्माण का एक कार्यकर्ता बनना चाहता हूँ"।

आज अल्ट्राड लोगों की सुरक्षा पर विचार करने में विफल नहीं हो सकता। चाहे वह अल्ट्राड समूह के लोग हों, या ग्राहक, आपूर्तिकर्ता आदि हों, लोगों की सुरक्षा सर्वोपरि है। हम पर्यावरण पर विचार करने में असफल नहीं हो सकते। हम अपने कर्मचारियों के स्वास्थ्य और सुरक्षा के साथ-साथ उनके मन की स्थिति पर विचार करने में विफल नहीं हो सकते।

इसके अलावा, सभी पुस्तकें, चाहे मान के बारे में हो, कॉपेटिशन या अन्य विषयों के बारे में हो, हमारी वेबसाइट पर पाई जा सकती हैं। हमारे कर्मचारी, आपूर्तिकर्ता और ग्राहक उन्हें डाउनलोड कर सकते हैं और यहां तक कि अपने व्यक्तिगत या व्यावसायिक जीवन में भी उनसे लाभ उठा सकते हैं।



### **इमैनुएल डैनकोर्ट:**

यदि पारंपरिक सेमिनार वर्ष के अंत में हुआ होता, तो हमने उसमें "महत्वपूर्ण उद्देश्यों" के बारे में बात की होती। यह हमारे सेमिनार का विषय होता। "महत्वपूर्ण उद्देश्य" यह एक शब्द है जो हाल के वर्षों में सामने आया है, यूरोप से, उनकी विभिन्न कंपनियों से। इसका मूल्यों से कोई लेना-देना नहीं है, यह इनके आलावा कुछ और है। एक कंपनी के "महत्वपूर्ण उद्देश्य", हम इसे कैसे परिभाषित कर सकते हैं, मोहम्मद अल्ट्राड?

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

वैश्विक परिप्रेक्ष्य में कहीं तो, महत्वपूर्ण उद्देश्य मतलब हम अपने आप से सवाल पूछ रहे हैं: "इस दुनिया में एक व्यक्ति के रूप में, मेरे परिवार में, मानव समुदाय में मेरे होने का उद्देश्य क्या है? और मेरे कर्मचारियों के साथ भी?" तो, मेरे पास दायित्व हैं, मेरी जिम्मेदारियां हैं और मुझे उन्हें स्वीकारन चाहिए। और, किसी भी क्षण, हमें खुद से यह सवाल पूछना होगा, या खुद से फिर से सवाल करना होगा। क्योंकि, आमतौर पर, हमारे रोजमर्रा के जीवन में समस्या यह है कि हम छोटी अवधि में, दिन-प्रतिदिन के मुद्दों में फंस गए हैं, और हम इसी तरह से आगे बढ़ रहे हैं। और ऐसे में बहुत बार हम खुद को भूल जाते हैं। और इस तरह से हमारा समग्र पक्ष कहीं खो जाता है। इसलिए हमें हर हाल में समय और स्थान के हिसाब से खुद को ढालना है, न कि खुद को छोटी अवधि में उलझा के रह जाना है।

### **इमैनुएल डैनकोर्ट:**

अंत में, आखिरी सवाल, मोहम्मद: आप 2021 के लिए समूह के कर्मचारियों को क्या संदेश देना चाहेंगे?

### **मोहम्मद अल्ट्राड :**

संदेश यह है कि मैं आपको बहुत मिस करता हूँ। आप में से कईयों से मिलने के लिए मुझे हाल के वर्षों में अवसर मिला है। आज, मैं आपको स्क्रीन के माध्यम से देखता हूँ, मैं आपको एक कैमरे के माध्यम से देखता हूँ, मैं आपको देखता हूँ या मैं आपसे संदेशों के माध्यम से संवाद करता हूँ। वास्तव में, मैं अपनी मनः स्थिति, अपनी एकजुटता व्यक्त करने के लिए आपको सप्ताह में दो संदेश भेजता हूँ। मेरे पास जो साहस है, जो मैं आपसे संवाद करना चाहता हूँ, लेकिन बदले में वही साहस आपसे वापस प्राप्त करना चाहता हूँ, एक संकेत के रूप में। बस इतना ही सब।

मैं एक बार फिर से आपको धन्यवाद देना चाहता हूँ, मेरे दिल की गहराईयों से; मैं आप सभी को बहुत गर्मजोशी से नमस्कार करता हूँ और आपसे कहता हूँ: चलते रहो, हम इससे पार पा लेंगे, हम सब मिलकर।



*इमैनुएल डैनकोर्ट:*

आप का बहुत धन्यवाद मोहम्मद अल्ट्राड, हमें फॉलो करने के लिए सभी को धन्यवाद।

हम वास्तव में आपसे अगले साल फिर से मिलने की उम्मीद कर रहे हैं, इसी तरह। इस दौरान, ध्यान रखिएगा अपना।

17.12.2020